

# 鎌蔵 式 3.5 eSATA 取り扱い説明書

## 注意!! 本製品を使用される前に

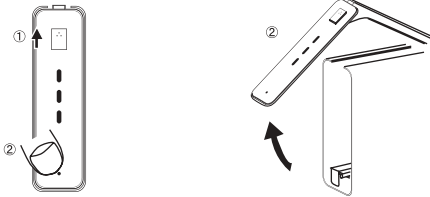


使用されるハードディスクにデータが入っている場合は事前にバックアップされる事をお勧めします。弊社は誤った組み込み、使用法その他の予期しない事によりデータが失われた場合の保証は一切致しかねます。

### ■本製品の組み立て

#### 【共通手順】

- ①前面パネルのロックスイッチを上へスライドします。
- ②前面パネル下部を押すと、前面パネルが上に開きますので、内部コネクタの向きを確認し、お持ちのハードディスクを挿入してください。
- ③前面パネルを閉じますとハードディスクにコネクタが自動的に差し込まれます。
- ④ロックスイッチを下へスライドし、前面パネルが開かないようにロックします。



#### 【USB接続の場合】

- ⑤お持ちのパソコンを起動してください。
- ⑥製品本体とパソコンを付属のUSBケーブルで接続してください。次に付属のACアダプタを接続し製品本体の電源ボタンをONにしてください。接続が確認されると製品本体内のハードディスクがスピニングし製品本体のLEDが点灯します。

#### 【eSATA接続の場合】

- ⑤製品本体とパソコンを付属のeSATAケーブルで接続してください。次にACアダプタを製品本体に接続し製品本体の電源ボタンをONにしてください。
- ⑥お持ちのパソコンを起動してください。接続が確認されると製品本体内のハードディスクがスピニングし製品本体のLEDが点灯します。

※Windows ME/2000/XP/Vista/10.2以降のMac OS(USB接続のみ)ではソフトウェアドライバのインストール作業は不要です。

※SATA I モードでご使用の場合、プラグ&プレイ、ホットスワップには対応しませんので通電状態のパソコンへ接続、取り外しは行わないでください。  
SATA II モードもしくはUSB2.0/1.1でご使用の場合はプラグ&プレイ、ホットスワップに対応します。

※eSATA接続でのOS起動  
マザーボード、eSATAインターフェイスボードがOS起動に対応している場合、本製品へ取り付けられたハードディスクからeSATA接続でのOS起動が可能です。(USB接続の場合はOSの起動はできません)

OSの起動方法、OSインストール方法は、マザーボードまたはeSATAインターフェイスボードの取り扱い説明書をご確認ください。

※本製品のeSATA及びUSBを用いた2台のパソコンへ接続するといった同時使用には対応しておりませんのでご注意ください。機器の破損を起こす恐れがあります。

★ハードディスクがフォーマットされていない場合は、マイコンピュータに表示されません。ハードディスクのフォーマット方法については、弊社ホームページのQ&Aをご参照ください。

# Kama Zo - 3.5" eSATA Installation Manual

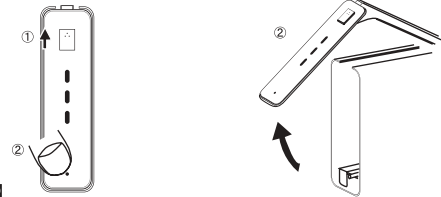
## Caution!! Please read this manual carefully before using this product



Please set the Hard Disk jumper to "Master" settings before using this product. Manufacturer is not responsible for any damages or loss to the data stored into the original Hard Disk while using this product. Before using this product, it is strongly recommended to back up all the data (if any) stored in the hard disk.

### ■Installation

- ①Slide the "lock button" upwards located on the front of this product.
- ②Push the bottom part of this product to open the panel, then insert the Hard Disk (Please be careful for the direction of the Hard Disk installation by observing the connector located inside this product).
- ③By closing the front panel, Hard Disk will attach to the panel automatically.
- ④Slide the "lock button" downward to secure the unit.



#### 【USB Connection】

- ⑤Turn on your PC.
- ⑥Connect this product and PC by using the supplied cable. Then, connect the AC adapter to this product and turn on the power. Once the connection is made, the installed Hard Disk will spin up, then the LED on the chassis will turn on.

#### 【eSATA Connection】

- ⑤Connect this product and PC by using the eSATA cable. Then, connect the AC adapter to this product and turn on the power.
- ⑥Turn on your PC. Once the connection is made, the installed Hard Disk will spin up, then the LED on the chassis will turn on.

※If Hard Disk is not formatted, it will not show up on My Computer. For how to format the Hard Disk, please visit our website, under support page for further information.

※Please do not connect or remove to PC in operation as Plug-n-Play or Hotswap is not compatible when using this product with SATA I mode.

※Booting OS via eSATA

If motherboard or eSATA interface is compatible for eSATA OS booting, it is possible to boot the OS from Hard Disk via eSATA connection. Regarding how to install the OS, please refer to the manual of your motherboard or eSATA interface.

※Connection to multiple PC by using both USB and eSATA is not supported by this product. Such usage can cause damages to attached devices.

★If Hard Disk is not formatted, it will not show up on My Computer. For how to format the Hard Disk, please visit our website, under support page for further information.

# Manuel d'installation eSATA 3.5" - Zo Kam

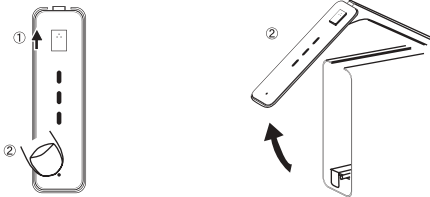
## Avertissement !! Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser ce produit



Veuillez régler le cavalier du disque dur à l'aide des paramètres « Master » avant d'utiliser ce produit. Le fabricant ne sera en aucun cas tenu pour responsable en cas de dommages ou de perte des données mémorisées sur le disque dur d'origine durant l'utilisation de ce produit. Avant toute utilisation de ce produit, il est vivement recommandé de créer une copie de sauvegarde de toutes les données (s'il y en a) mémorisées sur le disque dur

### ■Installation

- ①Faites coulisser vers le haut le « bouton de verrouillage » situé sur le panneau avant de cet appareil.
- ②Appuyez sur la partie inférieure de l'appareil pour ouvrir le panneau, puis insérez le disque dur (veuillez faire attention au sens d'installation du disque dur en observant le connecteur situé à l'intérieur de l'appareil).
- ③Le disque dur se fixera automatiquement au panneau à la fermeture du panneau avant.
- ④Faites coulisser vers le bas le « bouton de verrouillage » pour fermer l'appareil.



#### 【Connexion USB】

- ⑤Allumez votre PC.
- ⑥Branchez cet appareil au PC, à l'aide du câble fourni. Branchez ensuite l'adaptateur CA à l'appareil, puis mettez-le sous tension. Une fois la connexion établie, le disque dur installé se met à tourner, puis la DEL située sur le boîtier s'allume.

#### 【Connexion eSATA】

- ⑤Reliez l'appareil et le PC à l'aide du câble eSATA. Branchez ensuite l'adaptateur CA à l'appareil, puis mettez-le sous tension.
- ⑥Allumez votre PC. Une fois la connexion établie, le disque dur installé se met à tourner, puis la DEL située sur le boîtier s'allume.

※Si le disque dur n'est pas formaté, il n'apparaîtra pas sur Mon Ordinateur. Pour plus d'informations concernant la procédure de formatage du disque dur, veuillez visiter la page d'assistance de notre site Internet.

※Veuillez à ne pas connecter ou déconnecter le PC en cours de fonctionnement car Plug-n-Play et Hotswap ne sont pas compatibles avec cet appareil en mode SATA I.

※Lancement du système d'exploitation via eSATA

Si la carte mère ou l'interface eSATA est compatible avec le lancement du système d'exploitation via eSATA, il est possible d'amorcer le système d'exploitation à partir du disque dur via une connexion eSATA. Pour plus d'informations concernant la procédure d'installation du système d'exploitation, veuillez vous reporter au mode d'emploi de votre carte mère ou de votre interface eSATA.

※Cet appareil ne permet pas d'être branché à plusieurs PC via USB et eSATA à la fois. Une telle utilisation risquerait d'endommager les périphériques branchés.

★Si le disque dur n'est pas formaté, il n'apparaîtra pas sur Mon Ordinateur. Pour plus d'informations concernant la procédure de formatage du disque dur, veuillez visiter la page d'assistance de notre site Internet.

# Kama Zo - 3,5" eSATA Installationshandbuch

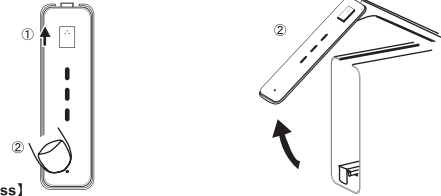
## Achtung! Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden



Vor dem Einsatz des Produkts setzen Sie bitte den Festplatten-Jumper auf "Master". Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden oder Verlust der gespeicherten Daten auf der ursprünglichen Festplatte während der Verwendung dieses Produkts. Vor der Verwendung dieses Produkts wird dringend empfohlen, eine Sicherungskopie aller sich auf der Festplatte befindlichen Daten (falls vorhanden) zu erstellen.

### ■Installation

- ①Schieben Sie die "Lock-Taste" an der Vorderseite des Produkts nach oben.
- ②Schieben Sie den unteren Teil des Produkts nach oben um das Panel zu öffnen, dann legen Sie die Festplatte ein. Bitte achten Sie darauf, dass sie die Festplatte in der richtigen Orientierung einsetzen.
- ③Durch das Schließen der Vorderseite wird die Festplatte selbstständig an das Panel angeschlossen.
- ④Zum Verschließen der Einheit schieben Sie die "Lock-Taste" nach unten.



#### 【USB per Anschluss】

- ⑤Schalten Sie den PC ein.
- ⑥Verbinden Sie dieses Produkt über das mitgelieferte Kabel mit dem PC. Dann schließen Sie das Netzteil an und schalten Sie das Gerät ein. Sobald die Verbindung hergestellt wird, läuft die Festplatte an und die LED an der Gehäuseaußenseite leuchtet.

#### 【Anschluss per eSATA】

- ⑤Verbinden Sie dieses Produkt mit dem eSATA-Kabel am PC. Dann schließen Sie das Netzteil an und schalten Sie das Gerät ein. Sobald die Verbindung hergestellt wird, läuft die Festplatte an und die LED an der Gehäuseaußenseite leuchtet.
- ⑥Schalten Sie den PC ein. Sobald die Verbindung hergestellt wird, läuft die Festplatte an und die LED an der Gehäuseaußenseite leuchtet.

※Sollte die Festplatte nicht formatiert sein, wird diese z.B. unter Windows nicht unter Arbeitsplatz angezeigt. Für die Vorgehensweise bei der Formatierung einer Festplatte besuchen Sie bitte unsere Support-Webseite für weitere Informationen.

※Beim Anschluss der Festplatte per SATA oder eSATA trennen Sie nicht die Verbindung zum PC im Betrieb da das Gerät nicht kompatibel mit Plug'n-Play oder Hotswap ist, wenn Sie dieses im SATA I-Modus betreiben.

※Booten eines Betriebssystems über eSATA

Sofern Motherboard oder eSATA-Schnittstelle kompatibel sind um ein Betriebssystem über eSATA zu booten ist es möglich, das Betriebssystem von der Festplatte über den eSATA-Anschluss zu starten. Bezüglich der Installation des Betriebssystems lesen Sie bitte das Handbuch Ihres Motherboards bzw. der eSATA Schnittstelle durch.

※Anschluss an mehrere PCs bei gleichzeitiger Verwendung von USB und eSATA wird nicht von diesem Produkt unterstützt und kann zu Schäden an den angeschlossenen Geräten führen.

★Sollte die Festplatte nicht formatiert sein, wird diese z.B. unter Windows nicht unter Arbeitsplatz angezeigt. Für die Vorgehensweise bei der Formatierung einer Festplatte besuchen Sie bitte unsere Support-Webseite für weitere Informationen.

# Manual de instalación del Kama Zo 3.5" eSATA

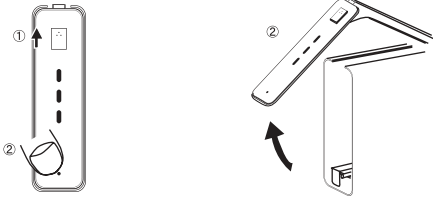
## ¡Precaución! Lea cuidadosamente este manual antes de usar este producto



Ajuste el jumper del disco duro en el ajuste "Maestro" antes de usar este producto. El fabricante no se hace responsable por ningún daño o pérdida de los datos almacenados en el disco duro original al usar este producto. Antes de usar este producto, se recomienda encarecidamente hacer una copia de seguridad de todos los datos (si los hay) almacenados en el disco duro.

### ■ Instalación

- 1 Deslice el "botón de bloqueo" hacia arriba ubicado en la parte delantera de este producto.
- 2 Pulse la parte inferior de este producto para abrir el panel, después inserte el disco duro (Tenga cuidado de la dirección de instalación del disco duro observando el conector ubicado dentro de este producto).
- 3 Al cerrar el panel delantero, el disco duro se instalará en el panel automáticamente.
- 4 Deslice el "botón de bloqueo" hacia abajo para fijar la unidad.



### 【Conexión USB】

- 5 Encienda el PC.
- 6 Conecte este producto y el PC utilizando el cable suministrado. Después, conecte el adaptador de CA en este producto y encienda la alimentación. Una vez realizada la conexión, el disco duro instalado girará y enseguida se encenderá el LED del chasis.

### 【Conexión eSATA】

- 5 Conecte este producto y el PC utilizando el cable eSATA. Después, conecte el adaptador de CA en este producto y encienda la alimentación.
- 6 Encienda el PC. Una vez realizada la conexión, el disco duro instalado girará y enseguida se encenderá el LED del chasis.

※ Si el disco duro no está formateado, no se mostrará en Mi Ordenador. Para saber cómo formatear el disco duro, visite nuestro sitio web y consulte la página de soporte para más información.  
※ No conecte o quite con el PC en funcionamiento Plug and Play (conecte y funciona) o Hotswap (sustitución en caliente) ya que no es compatible al usar este producto con el modo SATA I.  
※ Inicio del SO por medio de eSATA.

Si la placa madre o la interfaz eSATA es compatible para el reinicio del SO eSATA, es posible reiniciar el SO desde el disco duro por medio de la conexión eSATA. Para saber cómo instalar el SO, consulte el manual de su placa madre o de la interfaz eSATA.

※ La conexión a varios PC usando tanto la conexión USB como eSATA no es compatible con este producto. Ese tipo de uso puede ocasionar daños a los dispositivos conectados.

★ Si el disco duro no está formateado, no se mostrará en Mi Ordenador. Para saber cómo formatear el disco duro, visite nuestro sitio web y consulte la página de soporte para más información

# Руководство пользователя Kama Zo - 3.5" eSATA

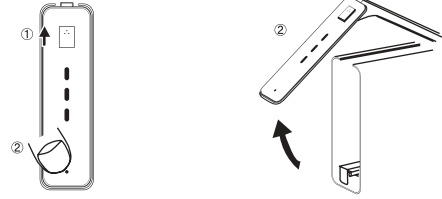
## Внимание! Перед началом использования продукта, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным руководством



Пожалуйста, установите джампер жесткого диска в режим «Мастер» перед началом эксплуатации. Производитель не несет ответственности за потерю данных на диске или любые иные повреждения в результате использования данного продукта. Строго рекомендуется сохранить все данные, имеющиеся на диске, перед началом работы.

### ■ Монтаж

- 1 Сдвиньте «замковую панель» вверх, расположенной в фронтальной части продукта.
- 2 Потяните панель наверх, чтобы открыть корпус. Установите внутрь жесткий диск (Пожалуйста, убедитесь, что диск расположен правильной стороной к разъему внутри контейнера).
- 3 При закрытии фронтальной панели жесткий диск будет подключен автоматически.
- 4 Сдвиньте «замковую панель» вниз, чтобы закрыть корпус.



### 【Подключение USB】

- 5 Включите ваш ПК.
- 6 Соедините данный продукт и ПК прилагаемым кабелем. Затем подключите AC адаптер к данному продукту и включите питание. Как только соединение будет установлено, подключенный жесткий диск запустится и загорится сигнальная лампочка на контейнере.

### 【Подключение eSATA】

- 5 Соедините данный продукт и ПК прилагаемым eSATA кабелем. Затем подключите AC адаптер к данному продукту и включите питание.
- 6 Запустите ПК. Как только соединение будет установлено, подключенный жесткий диск запустится и загорится сигнальная лампочка на контейнере.

※ Если жесткий диск не отформатирован, то он не будет отображаться в «Мой компьютер». Как отформатировать жесткий диск, вы сможете прочитать на нашей странице в разделе «Поддержка».  
※ Пожалуйста, не подключайте и не отключайте данный продукт во время работы в режиме SATA I от вашего ПК. Продукт не поддерживает режимы Plug-n-Play и Hotswap.  
※ Загрузка ОС посредством eSATA.

Если материнская плата или интерфейс eSATA поддерживают загрузку ОС, то операционная система может быть запущена через соединение eSATA. Про установку ОС вы можете прочитать в руководстве пользователя вашей материнской платы или инструкции к eSATA.

※ Подключение к различным ПК, используя оба разъема на USB и eSATA одновременно, не поддерживается данным продуктом. Данное применение может повредить присоединенное устройство.

★ Если жесткий диск не отформатирован, то он не будет отображаться в «Мой компьютер». Как отформатировать жесткий диск, вы сможете прочитать на нашей странице в разделе «Поддержка».